

РОЛЬ ПРЕПОДАВАТЕЛЯ РУССКОГО ЯЗЫКА КАК ИНОСТРАННОГО В ЯЗЫКОВОЙ АДАПТАЦИИ ИНОФОНОВ В ВЫСШИХ УЧЕБНЫХ ЗАВЕДЕНИЯХ РЕСПУБЛИКИ БЕЛАРУСЬ

Барташевич Виктория Валерьевна

*Белорусский государственный медицинский университет
Беларусь, Минск*

Яковлева Мария Александровна

*Белорусский государственный университет культуры и искусств
Беларусь, Минск*

Аннотация. Статья освещает роль преподавателя русского языка как иностранного в языковой адаптации иностранных студентов в учреждениях высшего образования Республики Беларусь. В работе описаны и проанализированы факторы, влияющие на скорость процессов адаптации иностранных обучающихся в новом социуме, а также перечислены направления работы преподавателя русского языка как иностранного со студентами-иностранцами, нацеленные на преодоление ими языкового барьера и быстрой социокультурной адаптации.

Ключевые слова: языковая адаптация, иностранные студенты, русский язык как иностранный.

Согласно концепции по продвижению бренда «Образование Беларуси» на 2020-2025 гг., размещенной на сайте Министерства образования Республики Беларусь, можно заметить, что в последнее время количество иностранных слушателей в учреждениях высшего образования (далее – УВО) нашей страны значительно увеличилось. Если на 2020-2021 гг. в в стране обучалось 18925 человек, то на начало 2024 года насчитывалось уже 28500 человек из 112 стран. В основном это студенты из Китайской Народной Республики, которые в большей степени отдают предпочтение творческим профессиям. Второе и третье место занимают студенты из Узбекистана и Туркменистана. Также в Беларуси проходят обучение студенты из Индии, Шри-Ланки, Ирака, Ирана, Сирии, Ливана, Иордании, Йемена, Вьетнама и даже Пакистана, выбирающие медицинский или технический профиль обучения. Белорусские УВО набирают популярность среди жителей африканских стран, таких как Нигерия, Демократическая Республика Конго, Камерун, Египт, Марокко [5].

Подобные тенденции приводят к актуальности разработки и реализации подходов адаптации студентов-иностранцев в новой языковой и культурной среде страны.

Главная роль в решении проблем с адаптацией иностранных студентов отдана преподавателям-кураторам, преподавателям русского языка как иностранного и преподавателям-предметникам первого года обучения или довузовской подготовки. Именно они могут помочь студентам более комфортно преодолеть трудный путь освоения нового культурного кода и быстрее внедриться в новый для них учебный процесс в университете.

Адаптация – это процесс приспособления человека к новому социуму, культуре, климату, природной среде, быту, учебе и так далее. Это сложный многоплановый процесс, который проходят все иностранные студенты без исключения [2]. На скорость процесса адаптации могут влиять абсолютно разные факторы: индивидуально-психологические, к которым можно отнести возраст, гендерные особенности и уровень жизни обучающихся; учебно-познавательные, где необходимо выделить мотивацию, уровень образованности и финансовый статус; социокультурные, которые включают в себя культурные, языковые и религиозные отличия [9, 10].

Необходимо отметить, что адаптация иностранных обучающихся напрямую зависит от перечисленных выше факторов. В целевой программе «Адаптация иностранных обучающихся к образовательному пространству университета» на 2021-2025 года, выпущенной Брестским государственным университетом им. А.С. Пушкина, подробно рассмотрено влияние факторов на скорость процесса адаптации. Например, возрастные особенности приводят к трудностям в адаптации. С возрастом процесс адаптации к новым условиям проходит сложнее. Религиозный фактор даёт основания полагать, что студенты из ортодоксальных стран испытывают трудности с адаптацией чаще, чем студенты из европейских стран; мотивационный фактор позволяет сделать вывод, что инофоны, которые имеют сознательную мотивацию к изучению языка-посредника быстрее адаптируются к учебному процессу [2, 10].

Выше перечисленные особенности факторов адаптации позволяют преподавателям подобрать необходимые методы работы со студентами-иностранцами [4, с. 104], так как успешность процесса адаптации, особенно на начальном этапе, способствует быстрому включению иностранных обучающихся в университетскую жизнь и в учебный процесс.

Главным и важным звеном в системе подготовки будущих специалистов и их адаптации является языковая подготовка, за которую будут ответственны в первую очередь преподаватели русского языка как иностранного [7, с. 123]. Русский язык занимает особое место в системе высшего образования Республики Беларусь. Он является основным языком обучения в ряде УВО и используется в научной деятельности. Для иностранных студентов, поступающих в белорусские университеты, знание русского языка является необходимым условием для успешного освоения учебного материала и взаимодействия с преподавателями и сокурсниками. Преподаватели русского языка как иностранного (РКИ) выступают не только носителями языка, но и культурными посредниками, способствующими успешной интеграции инофонов в академическую среду [6, с. 119].

Следует отметить, что на начальном этапе обучения новые студенты зачастую обладают нулевым уровнем знания русского языка или недостаточной компетенцией для уверенного общения в учебной и бытовой сферах [11, с. 24]. Кроме того, их уровень информированности о культурных, экономических, политических и социальных системах страны, в которой они планируют

обучаться, чаще всего остается низким. Поэтому в задачи преподавателя русского языка как иностранного входит знакомство групп иностранных студентов не только с историей страны, ее традициями и обычаями, но и с социально-значимыми бытовыми аспектами существования в новых языковых реалиях, что возможно через реализацию на занятиях игровых и диалоговых форм работы, знакомства с текстами на бытовую тематику, просмотр и обсуждение обучающих видео и подбор соответствующего лексического материала [3, с. 267]. Трансляторами данной информации выступают не только научные, но и художественные тексты, фильмы, наглядные материалы, а также обзорные экскурсии по городам и музеям Беларуси. Эти ресурсы способствуют повышению интереса иностранных студентов к изучению языка и культуры страны, а также помогают развивать их существующие коммуникативные навыки.

Следующим этапом для повышения коммуникативных навыков и для роста уровня владения языком могут стать участие студентов в культурно-массовых, спортивных, учебных, научных и практических мероприятиях, которые входят в программу их обучения в УВО страны. Преподаватели играют важную роль в знакомстве иностранных студентов с культурными особенностями Беларуси. Это включает в себя обучение не только языковым нормам, но и традициям, обычаям и менталитету белорусского общества [8, с. 373].

Преподаватели должны создавать мотивационную атмосферу, способствующую желанию студентов учиться. Это может быть достигнуто через использование современных технологий, интерактивных методов обучения и вовлечение студентов в активные формы работы, такие как квесты, офлайн и онлайн учебные экскурсии, проектная деятельность, конкурсы и викторины.

Исходя из выше сказанного, можно резюмировать, что главное условие адаптации иностранных студентов заключается в быстром и эффективном овладении русским языком. Чем лучше студент будет знать русский язык, тем легче будет проходить его адаптация к новым реалиям. В быстрой адаптации не маловажную роль играет правильная организация педагогического общения преподавателей русского языка как иностранного со студентами-иностранцами. Непосредственно от скорости адаптации инофонов к учебному процессу в целом будет зависеть уровень подготовки будущих специалистов в университетах Республики Беларусь. Для повышения эффективности процесса обучения необходимо продолжать развивать методические подходы, учитывать индивидуальные особенности студентов и создавать условия для активного взаимодействия в языковой среде.

Литература:

1. Богомоллова И. А. Проблемы социальной адаптации и аккультурации инофонов в стране изучаемого языка и пути их решения / И. А. Богомоллова // Технологии обучения русскому языку как иностранному и диагностика речевого развития : материалы XXII Междунар. науч.-практ. конф., Минск, 19 окт. 2023 г. / под ред. Т.Н. Мельниковой (отв. ред.) [и др.] – Минск, 2023. – С. 253-257.

2. Глебова Т. А. Адаптация студентов-иностранцев к учебе в России // [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://naukaru.ru/ru/nauka/-article/96/view>. Дата доступа: 08.08.2024.
3. Зданович, Е. С. Роль занятий по русскому языку в процессе адаптации иностранных студентов к условиям страны изучаемого языка / Е. С. Зданович // Язык. Общество. Медицина : сборник материалов XIV Республиканской научно-практической студенческой конференции и XI научно-практического семинара преподавателей «Формирование языковой компетенции в процессе профессиональной подготовки студентов: традиции, новации, внедрение современных технологий обучения» / Министерство здравоохранения Республики Беларусь, Учреждение образования «Гродненский государственный медицинский университет», Кафедра русского и белорусского языков ; редкол.: А. А. Мельникова (отв. ред.) [и др.]. – Гродно, 2015. – С. 266-268.
4. Коваль О. В. Учет особенностей аккультурации и социально-психологической адаптации студентов-иностранцев в учебно-воспитательном процессе / О. В. Коваль // Проблемы и основные направления развития высшего технического образования : материалы XXIII научно-методической конференции, Минск, 20-23 марта 2018 г. / Белорусский государственный технологический университет ; редкол.: И. В. Войтов [и др.]. – Минск : БГТУ, 2018. – С. 104-105.
5. Министерство образования Республики Беларусь [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://edu.gov.by/> . Дата доступа: 08.08.2024.
6. Поморцева Н. В. Феномен адаптации в профессиональной деятельности преподавателя русского языка как иностранного // Вестник РУДН, серия Вопросы образования: языки и специальность. 2009. № 3. – С. 119–122.
7. Романова Т. А., Мамаева Ж. М., Коноплева А. Н., Виндижева М. К. Адаптация иностранных студентов к процессу обучения в высших учебных заведениях России // Педагогический журнал. Т. 8, № 4А. – Нальчик, 2018 – С. 121–126.
8. Сентябова А. В. Помощь куратора в адаптации иностранных студентов / А. В. Сентябова // Технологии обучения русскому языку как иностранному и диагностика речевого развития : материалы XIX Междунар. науч.-практ. конф., Минск, 21-22 нояб. 2017 г. – Минск, 2017. – С. 371–375.
9. Социокультурная адаптация иностранных студентов: пособие / Брест. гос. ун-т им. А. С. Пушкина; сост. Ю. Е. Иванюк. – Брест: БрГУ, 2019. – 71 с.
10. Целевая программа «Адаптация иностранных обучающихся к образовательному пространству университета (на 2021-2025 годы)» / сост. Т.Н. Кошик и др. – Брест: 2021. – 16 с.
11. Ярославская И. М. Аккультурация иностранных учащихся этапа предвузовской подготовки как интеграция в новое для них общество, образовательное пространство и культуры страны изучаемого языка // Лингвистика и межкультурная коммуникация. 2016. Выпуск № 4 (23). – С. 24–29.

THE ROLE OF A LECTURER OF RUSSIAN AS A FOREIGN LANGUAGE IN THE LANGUAGE ADAPTATION OF FOREIGNPHONE IN HIGHER EDUCATIONAL INSTITUTION OF THE REPUBLIC OF BELARUS

Bartashevich Viktoria

Belarus State Medical University

Belarus, Minsk

Yakovleva Maria

Belarus State University of Culture and Arts

Belarus, Minsk

Abstract. The article highlights the role of a teacher of Russian as a foreign language in the language adaptation of foreign students in higher education institutions of the Republic of Belarus. In the work the factors described and analyzed that influencing the speed of adaptation processes of foreign students in a new society, and also the directions of work of the lecturer of Russian as a foreign language with foreign students aimed at overcoming the language barrier and rapid socio-cultural adaptation.

Keywords: *language adaptation, foreign students, Russian as a foreign language.*